

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075
248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)
www.stjohnsarmenianchurch.org

The Reverend Father Garabed Kochakian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian, *Pastor Emeritus*

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

SEPTEMBER 7, 2014

BAREKENDAN OF THE FAST OF EXALTATION—ԲԱՐԵԿԵՆԴԱՆ ԽԱՉՎԵՐԱՑԻ ՊԱՀՔԻՆ

GUEST CELEBRANT: V. REV. FR.SIMEON ODABASHIAN

VICAR GENERAL, DIOCESE OF THE ARMENIAN CHURCH OF AMERICA (EASTERN)

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*...9:00 am

Divine Liturgy / *Ս. Պատարագ*9:45 am

Church School / *Կիրակնօրեայ Վարժարան*.....10:15 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Isaiah 13:1-11, 2 Corinthians 7:4-16, Mark 7:31-37

LECTOR: Dn. David Aprahamian

Our Church and Parish is a place where . . .

- All people are welcome
- Every person is a minister
- The world is our collective responsibility
- Disciple making is our goal, and
- Worship is our duty and delight

GENERAL INFORMATION

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm
After hours in an emergency, please contact:
Pastor's Cell: 248-225-9888

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized." Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date. Wedding packets are available at the Church Office.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Sunday Bulletin Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to mkafafian@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday requested. Request forms are available in the Church Lobby. Ask a Parish Council member.

PARISH COUNCIL OF ST. JOHN ARMENIAN CHURCH 2014—2015

Karmen A. Santourian, Chairman
Jeffrey E. Axt, Vice Chairman
Michael Kazarian, Treasurer
Marianne Dardarian, Secretary
Jacqueline ElChemmas, Ass't Treasurer
Ardis Gregory, Ass't Secretary

Dr. Mary Alani, Advisor
George Boyagian, Advisor
Peter S. Egigian, Advisor
Ara Hachigian, Advisor
Christopher Korkoian, Advisor
John R. Kalajian, First Alternate
Paul Andonian, Second Alternate

TODAY'S GOSPEL: MARK 7:31-37

Then he returned from the region of Tyre, and went through Sidon to the Sea of Galilee, through the region of the Decapolis. And they brought to him a man who was deaf and had an impediment in his speech; and they besought him to lay his hand upon him. And taking him aside from the multitude privately, he put his fingers into his ears, and he spat and touched his tongue; and looking up to heaven, he sighed, and said to him, "Ephphatha," that is, "Be opened." And his ears were opened, his tongue was released, and he spoke plainly. And he charged them to tell no one; but the more he charged them, the more zealously they proclaimed it. And they were astonished beyond measure, saying, "He has done all things well; he even make the deaf hear and the dumb speak."

ԱՅՍՕՐՈՒԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԸ—ՄԱԻԿՈՍ 7:31-37

Դարձեալ Տիրոսի եւ Սիդոնի հողամասերէն մեկնելով՝ գնաց Գալիլեայի ծովեզերքը, Դեկապոլիսի հողամասին մէջէն: Մէկը բերին անոր առջեւ, խուլ ու դժուարախօս, եւ կ'աղաչէին՝ որ ձեռք դնէ անոր վրայ: Բազմութենէն մէկդի առնելով զայն՝ իր մատները մխեց անոր ականջներուն մէջ ու թքնեց, եւ դպաւ անոր լեզուին. ապա երկինք նայելով՝ հառաչեց ու ըսաւ անոր. «Եփփաթա՛», (որ ըսել է՝ բացուէ՛) իսկոյն բացուեցան անոր ականջները եւ քակուեցաւ անոր լեզուին կապը, ու շիտակ կը խօսէր: Պատուիրեց անոնց՝ որ ո՛չ մէկուն ըսեն. սակայն ինք ո՛րքան կը պատուիրէր անոնց, անոնք ա՛լ աւելի կը հրապարակէին: Չափազանց կ'ապշէին ու կ'ըսէին. «Ան ամէն ինչ լաւ կ'ընէ. խուլերուն լսել կու տայ, եւ համբերուն՝ խօսիլ»:

**DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY IN THE NURSERY ROOM
WEDNESDAY, SEPTEMBER 17TH, NOON-2 PM
BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE - ALL ARE WELCOME!**

TODAY

The Men's Society will be hosting a Pancake Breakfast after Church.

The menu will be pancakes, eggs, basterma & eggs, omelets, sausage, hash browns, seasonal fruit, coffee and assorted juices. This is a free will offering to support the Men's Society functions.

PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED

Dawn Derouchie
Frank Houhanisin
Mary Sarafian

George Douroujalian
George Keurajian
George Zamanian

Margaret & Souren Gozmanian
Aida Petrosyan

ALTAR FLOWERS

The flowers at the altar have been placed in loving memory of our parents,
Mary S. Metzgian and Celia and Carlos Perales.

CROWN THEM WITH GLORY & HONOR

*We rejoice in celebrating the Sacrament of Holy Crowning and have asked
Christ our God to bless the marriage of:
Michael Williams Perales & Shirah Ann Metzgian*

GIFTS TO THE CHURCH

A gift honoring Margaret Gozmanian on her 85th Birthday
was presented by Sarah Kaysserian.

PASTOR'S NEW OFFICE HOURS

Tuesday, Wednesday and Friday: 9:30 am—5:00 pm

NEXT SUNDAY, SEPTEMBER 14TH

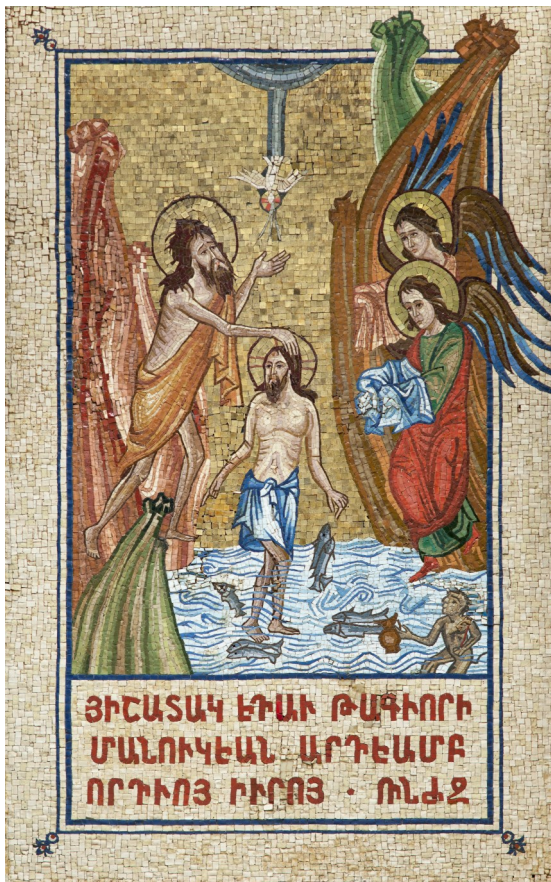
ST. NERSESS SEMINARY FUNDRAISER

The Women's Guild and the Men's Society will host a brunch after worship to raise funds for the Seminarians at St. Nersess Seminary. The cost is \$10 for adults and \$5 for children under five. Goodwill offerings will also be accepted.

The chairs for this event are Kim and John Kalajian. Please contact Kim at
248-788-6767 or kimkalajian@gmail.com
if you would like to make a donation or if you are willing to help.

CHURCH SCHOOL OPENS TODAY

REGISTRATIONS ARE NOW BEING ACCEPTED.



*Sunday, September 21, 2014
Godparent / Godchild Sunday
“The Love That Lasts A Lifetime”*

*Come celebrate and renew your promises
made at Baptism between
Godparent and Godchild . . .*

*Faith, Hope, Love and Baptism
Havadj, Hooy, Ser yev Mgrdootiun
Հաւատք, Յոյս, Սէր եւ Մկրտութիւն*

*You that have been Baptized into Christ
and have put on Christ. Alleluia.*

*Vor ee Krisdos mgrdetsayk,
uzKrisdos uzketsyal ek. Alleluia.*

*Որ ի Քրիստոս Մկրտեցալք
զՔրիստոս զգեցեալ էք: Ալէլուիա՝*

**COMPLIMENTARY RECEPTION AND LIVE ENTERTAINMENT BY
THE GROUP EARTH ANGELS. ALL ARE INVITED.**

Please phone the church office if you wish to participate in the blessing service. .

SPECIAL PRESENTATION AT TUESDAY LUNCH CLUB

At the Tuesday Lunch Club September 9th at 11:15 am, we will have a presentation by Eric Crisenberry of Manoogian Manor on “Cholesterol: The Good and the Bad.” Join us for an in-depth discussion on the different types and their importance in good health. Following the presentation, join us for lunch and friendly conversation with our seniors.



BASHDON HOKEHANKUSDYAN

REQUIEM SERVICE FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST

Today, during the Divine Liturgy, we offer our prayers as the community of St. John's for the souls of the departed servants of Christ.

**ALL THE SOULS WHO PERISHED DURING THE 9/11 ATTACKS ON U.S. SOIL
BLESSED BE THEIR MEMORY**

FATHER SHAHE ALTOUNIAN, 40th Day

Requested by the Parish of St. John Armenian Church

ZABEL DANEYELIAN, 40th Day, Wife, Mother, Grandmother

Requested by Boghos Daneyelian

Missak & Vera Daneyelian

Souren Daneyelian

Rostam Daneyelian

Sona & Bassam Solaka

Arev & Raied Kothie

Aghavnik & Sabri Petrus

**ARSHALOUYS KAZAZIAN KERESDEJIAN, 40th Day, Mother, Mother-in-law,
Grandmother, Friend**

GARABET KAZAZIAN, 63rd Year

Requested by Hairabet Kazazian

Elizabeth Yeghyayan

Karnig & Manya Kazazian

Antranig & Sosi Kazazian

Nishan, Sarkis & Garo Kazazian

Astghig Hayian & Apardian Family

Mr. & Mrs. Varastad Janikian

Lucy & Jacques Sahakian

Yervant & Mary Bedikian & Family

Jirair, Sha-Kay & Ara Kaypekian

HOVHANESS KAFESSIAN, 43rd Year

VERJIN KAFESSIAN, 12th Year

MARY KAFESSIAN, 13th Year

Requested by Karnig & Manya Kazazian

Astghig Hayian & Apardian Family

EDWARD NISHON, 1st Year, Husband, Father, Grandfather

Requested by Beryl Nishon
Dennis, Gary & Eric Nishon
The Burke Family

**SOUREN KEOLEIAN, 1st Year, Husband, Father, Grandfather, Uncle, Brother,
Brother-in-law, Khnamee, Friend**

Requested by Virginia Keoleian
Dr. Gary & Laurie Keoleian, Natalie, Michael, Sophia & Gabriela
David & Randi Dolik, Lauren, Alex & Leah
Ron & Adrian Keoleian
Richard Torigian
Mark, Deanna, Alec, Andrew & Jenna Torigian
Kathryn Torigian
Eric & Nicole Torigian
Karen, Jeffrey & Kyle Kalajian
Ronald, Kay & Joseph Torigian
Marlene Deuby & Melanie
Timothy & Lauren Deuby
Mary Keoleian
Gregory Keoleian & Elizabeth Glynn
Laurie Reizian & Family
Charles Keoleian & Audrey Armoudlian & Family
Zaven Dolik
Izabelle Jizmejian

**ARAXIE SERKAIAN TERTERIAN, 48th Year, Mother, Grandmother
HAIK KEVORK TERTERIAN, 4th Year, Father, Grandfather**

Requested by Father Abraham, Yeretzgin Shakeh, Vartan & Michael Ohanesian

ABOUT TEMPTATION

Temptation is the pull of man's own evil thoughts and wishes. [James 1:14] Life is like a tug of war, the game of pulling and hoisting to and fro. We have played it at one time or another when we were very young. As we grow into adulthood we may not play that exact game, but there is that tugging of war always going on in our lives. We are free to choose what is right and good, but the temptation is in the *questionable* things, just beyond our moral boundaries, which seem to beckon us. Often and with regret we grab hold of them tightly. A popular TV character from the 1970's used to say, "*The devil made me do it.*" But maybe it would be better put this way: "The devil let me see it and then I chose what to do or say next." **A prayer...** Lord sometimes I really do want what I shouldn't have. So help me to relax my grip on the things that can only lead to my unhappiness. My prayer is a tug on You.

SUNDAY, SEPTEMBER 21 / GODPARENT & GODCHILD BLESSING
(see announcement on page 5)

WEDNESDAY, SEPTEMBER 24, 10:00 AM—2:00 PM
SANCTUARY, MUSEUM TOUR & LUNCHEON
(see announcement on next page)

THURSDAY, SEPTEMBER 25, 6:30-9:30 PM
FESTIVAL OPENING NIGHT / STROLLING CULINARY RECEPTION
AND EVENING WITH THE ARTS
FEATURING SIGNED INTAGLIO ETCHINGS BY SUSAN KACHADOORIAN-HINDS
Presented by the Fine Arts Committee. For reservations: Contact Dan Cristiano
313-291-3194 dcristiano@sbcglobal.net
(see announcement on bulletin board)

FESTIVAL WEEKEND/FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY, SEPTEMBER 26-27-28
(see full schedule on bulletin board)

SATURDAY, OCTOBER 4, 6:30 PM, A VINTAGE AFFAIR
Presented by the Armenian Renaissance Association, Huron River Hunting
Club. For information call Diana Shoushanian 248-474-4865

SATURDAY, OCTOBER 11—AGBU ALEX AND MARIE MANOOGIAN SCHOOL
45TH ANNIVERSARY CELEBRATION DINNER-DANCE-St. John's Cultural Hall
Music by Harout Bedrossian; Tickets \$65.00; after 10pm \$40.00
Reservations: Manoogian School 248-569-2988
Dr. Linda Darian Karibian—248-932-5282

SATURDAY, OCTOBER 25, 6:30 PM—KEF TIME KEGHI II
Presented by the Nor Keghi Association, www.keghi.org,
St. John's Cultural Hall

SUNDAY, OCTOBER 26, 3:00 PM—SIMA TRIO OF NEW YORK
Presented by St. John's Music Guild, St. John's Cultural Hall.
Internationally acclaimed musicians: cellist Ani Kalayjian,
pianist Sofya Melikyan, and violinist Sami Merdinian.
\$20 adults; \$10 students and children under 18
For tickets, please contact the Church Office at 248-569-3405

SANCTUARY, MUSEUM TOUR AND LUNCHEON
WEDNESDAY, SEPTEMBER 24, 2014, 10:00 AM—2:00 PM

Once again, as part of the many Festival programs this year, we will open our doors to those who wish to visit our church campus and experience the rich heritage of faith and culture within St. John's sanctuary and the Alex and Marie Manoogian Museum.

The program will begin at 10:00 am with a tour of the sanctuary conducted by Father Garabed. A musical portion will be performed by Deacon Rubik with organ accompaniment by Margaret Lafian. At 11:00 am, the group will proceed to the Alex and Marie Manoogian Museum where director Lucy Ardash and her docents will provide a tour of the museum and its precious artifacts, some dating back thousands of years.

Details of the tours and luncheon and registration forms are available in the lobby. Questions may be directed to: **Linda Tiffany, 248-549-7106, anytiff@comcast.net**.

WELCOME

**WE WELCOME MEMBERS OF THE ACYOA CENTRAL COUNCIL WHO HAVE BEEN MEETING
HERE TO PLAN THE 2015 ACYOA NATIONAL SPORTS WEEKEND TO BE HOSTED BY
ST. JOHN'S ACYOA SENIORS. MAY 22-25, 2015.**

***TOURSHEE* MAKING PARTY! TUESDAY, SEPTEMBER 9TH, 5PM**

Come & learn how to make *Tourshee*! Volunteers are needed to help make "Tatik's Famous *Tourshee*" that will be sold at the Festival. We had a blast when we made the *Tourshee* last year and this year will be even more fun! Join us in the Veteran's Hall on Tuesday, September 9th at 5pm For more info or to volunteer, please email Ara Hachigian at ara.hachigian@gmail.com

FESTIVAL "SETUP PARTY" — SEPTEMBER 22-26

For those who want to be part of the inner workings and fun...

Volunteers needed for:

KABOB SKEWERING—MONDAY-THURSDAY; GRANDMA'S ATTIC—TUESDAY-THURSDAY
VENDOR BOOTHS & FOOD STATIONS—THURSDAY; COUNTRY STORE—THURSDAY

Please contact the church office and inform us of your availability.

AT THE PARISH BOOKSTORE

New items from Armenia: Jewelry, Silver Crosses, Worry Beads!

NEW: Armenian English Practical Heritage Dictionary—SC—\$25.00

3,000 entries, color illustrations, easy-to-use

NEW: Armenian Alphabet Flash Cards—\$9.00

Armenian Vegan—SC—\$20.00

Recipes from Musa Dagħ—SC—\$22.00

An Armenian cookbook in a dialect of its own

Armenian Church Hye Q—\$20.00

A game of cards to achieve Armenian Church literacy

The largest retailer of Armenian books, recordings and gifts in the Midwest!

Stop by and browse . . .

The Women's Guild is proud to announce the
THIRD PRINTING

ARMENIAN CUISINE PRESERVING OUR HERITAGE

Available now in our bookstore or by calling
Marianne Dardarian 248-661-0617

WANTED: USED ARMENIAN BOOKS

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its **Used Book Sale** at this year's FESTIVAL. Kindly drop off books at the Church Office during business hours or on Sundays. Receipts are available in the Church Office.

GRANDMA'S ATTIC

We are now accepting gently used and clean items for the Festival weekend. Donate household items, small electronics, children's toys, games, puzzles, accessories (belts, scarves, jewelry), books, CDs, DVDs, artwork, collectibles, picture frames, dishes, glassware, vases, etc. **NO CLOTHES OR SHOES.** Please drop off your donations at the Maintenance Office. Make sure they are properly wrapped, *especially fragile items*. Receipts are available in the Church Office.

WOMEN'S GUILD NEWS

Festival Summer Baking – All parishioners and friends are welcome and encouraged to join us this summer in the church kitchen beginning at 9:00 am. You will learn to make delicious traditional Armenian delicacies and have fun at the same time. We will be making ***Khalkha*** on Monday, September 8th and ***Spinach Beoreg*** on Tuesday, September 9th. For information contact Dolly Matoian at 248-737-9055.

Knitting Group – October knitting will be on the 3rd Thursday of the month, October 16th. Please consider joining this dedicated and fun group by contacting Linda Assarian at 248-332-0816.

*Take the opportunity to make new and lasting friendships
while doing service for the Lord.*

*The Women's Guild invites you to become a member.
For information please call Terry Palaian, 313-929-0926.*

How does your garden grow?

Sweet Basil donations are
needed for the Feast of the
Exaltation of the Holy Cross—

Khach Veratsee Dohn—

Խաչ Վերաթի Տօն

Sunday, September 14th

On that day the traditional
Blessing of the Four Corners of

the World will be held with the Holy Cross adorned with Sweet Basil.

Bring your basil plants or pickings to the church kitchen by
Friday, September 12th.

Donations will be acknowledged in the Sunday Bulletin. Please phone
the church office with your name and any special requests.



ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarestseh.

Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness.
(Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the GIVER says:

Mahs yev pazheen yegheetseen kez ee Soorp Badarakes.

Մաս եւ բաժին եղիցին քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

My portion is God forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says: **Christ is revealed amongst us.**

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says: **Blessed is the revelation of Christ.**

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham orhnootyoon nora ee peran eem.

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.